



ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 815
от 30 июня 2016 г.
Кишинэу

**О проекте закона о внесении изменений и дополнений
в некоторые законодательные акты**

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Парламенту на рассмотрение проект закона
о внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты.

Премьер-министр

Контрасигнуют

Зам. Премьер-министра,
министр экономики

Министр юстиции



ПАВЕЛ ФИЛИП

Октавиан КАЛМЫК

Владимир Чеботарь

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**ЗАКОН****о внесении изменений и дополнений в некоторые
законодательные акты**

Парламент принимает настоящий органический закон.

Статья I. – Статью 11 Закона № 764 от 27 декабря 2001 года об административно-территориальном устройстве Республики Молдова (Официальный монитор Республики Молдова, 2002 г., № 16, ст. 53), с последующими изменениями и дополнениями, дополнить частью (3) следующего содержания:

«(3) Селам и городам или их частям / секторам, располагающим туристическим достоянием и туристической инфраструктурой, в котором экономическая деятельность ориентирована в основном на предоставление туристических услуг, решением Правительства может быть присвоен статус туристической местности или курорта».

Статья II. – В Закон № 352 от 24 ноября 2006 года об организации и осуществлении туристической деятельности в Республике Молдова (Официальный монитор Республики Молдова, 2007 г., № 14-17, ст. 40), с последующими изменениями и дополнениями, внести следующие изменения и дополнения:

1. По всему тексту закона:

слова «Министерство культуры и туризма» заменить словами «орган центральной власти в туризме» в соответствующем падеже;

слова «структуры по приему туристов с функциями размещения и питания» заменить словами «структуры по приему туристов» в соответствующем падеже;

слова «свидетельство о присвоении категории» заменить словами «сертификат о присвоении категории структуре по приему туристов» в соответствующем падеже.

2. Статью 3 изложить в следующей редакции:

«Статья 3. Основные понятия

В целях настоящего закона используются следующие основные понятия:

туристическая деятельность – деятельность туристических предприятий, а также другая деятельность по организации туристических поездок (путешествий);

хозяйствующие субъекты индустрии туризма – физические и юридические лица, предоставляющие услуги в области туризма: услуги размещения, питание туристов, перевозка туристов, экскурсии, услуги гида, развлекательные мероприятия, санаторно-курортное лечение и прочие дополнительные услуги;

агентство путешествий – физическое или юридическое лицо, обладающее лицензией на осуществление туристической деятельности, которое формирует, предлагает и/или продает пакеты туристических услуг или туристические услуги; агентства путешествий бывают двух видов: туроператоры и туристические агентства;

туристическое агентство (именуемое также *розничный продавец*) – физическое или юридическое лицо, которое продает или предлагает для продажи собственные или приобретенные у других поставщиков туристические услуги, а также сформированные туроператором пакеты туристических услуг;

страхование на период туристической поездки – договор, заключаемый между туристом и специализированной страховой компанией при посредничестве хозяйствующего субъекта индустрии туризма, предусматривающий возмещение убытков в случае наступления страховых рисков (дорожные происшествия, нанесение вреда здоровью и т.д.);

профессиональная ассоциация в области туризма – ассоциация, учрежденная хозяйствующими субъектами индустрии туризма, которая осуществляет координирование, мониторинг, защиту, продвижение и представление интересов своих членов, а также организацию различных мероприятий в области туризма;

аттестат о квалификации гида по туризму – документ, выданный органом центральной власти в туризме, подтверждающий необходимую профессиональную подготовку гида по туризму;

орган центральной власти в туризме – орган центрального публичного управления, подведомственный Правительству, который разрабатывает и продвигает политику государства в области туризма. Название органа центральной власти в туризме определяется Законом о Правительстве;

бюро туристического продвижения – государственное публичное учреждение, целью которого – информирование туристов о туристическом природном и антропогенном потенциале страны, в том числе, о структурах по размещению туристов, о досуге, туристическом транспорте, а также продвижение туристического имиджа страны;

центр туристического информирования и продвижения – служба, целью которой – предоставление населению полезной информации

туристического характера, а также предоставление услуг по продвижению туристического имиджа страны/региона/местности;

сертификат о присвоении категории структуре по приему туристов – разрешительный документ, определяющий уровень комфортности структуры по приему туристов;

Вспомогательный счет туризма – статистическая система, содержащая комплекс техник и инструментов, позволяющий определить связь туризма с другими отраслями народного хозяйства и выявлять долю туризма во внутреннем валовом продукте страны;

туристическое назначение – географическое пространство, место, предназначенное для посещения с туристической целью;

экскурсант - посетитель, продолжительность пребывания которого в туристической зоне или посещаемом месте не превышает одного дня (без ночевки);

гид по туризму (экскурсовод) – лицо соответствующего уровня подготовки, имеющее разрешение, в результате аттестации, сопровождать посетителя или туристическую группу и предлагать квалифицированные услуги в пределах, предусмотренных договором о туристических услугах, предоставляя информацию о туристических назначениях,

туристическая группа – шесть или более лиц, объединенных для осуществления поездки или пребывания и ознакомления с туристическими объектами;

индустрия туризма – совокупность видов экономической и коммерческой деятельности, направленной на оказание туристических услуг, соответствующих классификационным стандартам, осуществляемой структурами по размещению и питанию, предоставлению транспортных услуг, проведению конгрессов и конференций, санаторно-курортного лечения и спортивного назначения, развлекательными комплексами, справочными туристическими бюро и центрами, туроператорами и туристическими агентствами;

туристическая инфраструктура – совокупность сооружений, необходимых для приема и обслуживания туристов (структуры по размещению, питанию, досуга и санаторно-курортного лечения, предоставлению транспортных услуг, проведению конгрессов и конференций, спортивного назначения, справочные туристические бюро и центры, центры по изготовлению и торговле товарами народных промыслов, справочные туристические бюро, парковки и т.д.);

туристическое предприятие – экономический агент, предоставляющий туристические услуги, а именно: агентство путешествий или структура по размещению туристов;

туристическая местность – местность располагающая туристическим достоянием и туристической инфраструктурой, в котором экономическая деятельность ориентирована в основном на предоставление туристических услуг;

обычная среда – географическое пространство, которое может включить несколько местностей, в пределах которых определенное лицо осуществляет свою повседневную деятельность;

туристический объект – элемент природных или антропогенных ресурсов, который может привлечь посетителей в определенное место;

национальный туристический объект – туристический объект национального значения;

пакет туристических услуг – комплекс из минимум двух следующих услуг, оказываемых или предлагаемых за общую цену, которые длятся более 24 часов или включают ночевку: транспорт, размещение, другие туристические услуги, не касающиеся транспорта и размещения, но составляющие значимую часть туристического пакета: питание, санаторные услуги, досуг и др. Страхование на период туристической поездки не является составной частью туристического пакета;

туристическое достояние – совокупность элементов, лежащих в основе туристической деятельности на определенной территории, включая природные и антропогенные туристические ресурсы, материально-техническую базу, общую инфраструктуру, туристическую инфраструктуру и имущество туристического назначения;

специализированный персонал в туризме – персонал туристических предприятий, справочных туристических бюро/центров, содержащийся в Перечне должностей в сфере туризма, а также гиды по туризму;

туристический продукт – совокупность имущества и услуг, предлагаемых потребителям (посетителям);

Регистр туризма – банк данных, который представляет совокупность документированной информации в мануальном виде и/или в автоматизированных информационных системах о туристических ресурсах, хозяйствующих субъектах индустрии туризма, туристической инфраструктуре, транспортной инфраструктуре и субъектах туристической деятельности;

туристические ресурсы – совокупность природных и антропогенных элементов, которые по своим качествам и особенностям признаны и используются в туризме в той мере, в какой на них не распространяется режим полной охраны. Туристические ресурсы могут быть природными (элементы геоморфологии, климата, флоры и фауны, пейзажи, месторождения полезных ископаемых и др.) и антропогенными (археологические памятники и комплексы, архитектурные памятники, комплексы и заповедники, мемориальные памятники и комплексы, памятники техники и искусства, музеи, элементы фольклора и народного творчества и др.);

туристический маршрут – путь, по которому проходит туристическое путешествие с указанием на его протяжении населенных пунктов;

пребывание – продолжительность времени, проведенного с туристической целью в определенном туристическом месте или на определенном туристическом маршруте;

туристические услуги – услуги, предоставляемые хозяйствующими субъектами индустрии туризма и включающие размещение, организация экскурсий, питание и перевозку туристов, развлекательные услуги, санаторно-курортное лечение, туристическое обеспечение и прочие дополнительные услуги;

курорт – местность или часть местности, располагающая туристическим достоянием и туристической инфраструктурой, в котором экономическая деятельность ориентирована в основном на предоставление туристических услуг;

туризм – совокупность отношений и явлений, вытекающих из перемещения и пребывания лиц, путешествующих за пределами своей обычной среды в течение менее одного года в целях иных, чем осуществление оплачиваемой деятельности в посещаемом месте;

лечебно-оздоровительный туризм – вид туризма, практикуемый лицами, направляющимися на бальнеоклиматические курорты для восстановления здоровья или предупреждения заболеваний;

культурный туризм – вид туризма, использующий культурные туристические объекты определенной местности, зоны или страны;

деловой туризм – вид туризма, практикуемый в служебных целях, включая участие в деловых встречах, выставках и ярмарках, конференциях, конгрессах и собраниях;

экологический туризм – вид туризма, направленный на познание природы и ее сохранение;

выездной туризм – перемещение резидентов одной страны за ее пределами в туристических целях;

внутренний туризм – перемещение резидентов Республики Молдова внутри страны в туристических целях;

международный туризм – совокупность отношений и явлений, вытекающих из перемещения и пребывания в туристических целях резидентов одной страны в качестве посетителей другой страны. Международный туризм включает в себя входящий и исходящий виды туризма;

организованный туризм – вид туризма, характеризующийся предварительной договоренностью об оказании услуг, в том числе услуг, связанных с перемещением и пребыванием туриста, посредством заключения договоров или иных видов соглашений;

самостоятельный (неорганизованный) туризм – вид туризма, который не предусматривает предварительных соглашений об оказании туристических услуг; турист организует свое путешествие самостоятельно;

въездной туризм – прием иностранных граждан, посещающих страну в туристических целях;

сельский туризм – вид туризма, осуществляемый в сельской местности, направленный на использование местных туристических ресурсов (природных, культурных и др.) и ознакомление с сельской средой, ее спецификой, местными обычаями и традициями, крестьянскими и фермерскими хозяйствами и т.д.;

социальный туризм – вид туризма, практикуемый лицами с низкими доходами или социально незащищенными (в связи с преклонным возрастом, физическими недостатками, семейным положением);

спортивный туризм – вид туризма, осуществляемый с целью проведения спортивных мероприятий;

виноградо-винодельческий туризм – вид туризма, осуществляемый для посещения хозяйствующих субъектов, занимающихся виноградарством и виноделием, и виноградарских регионов с целью совмещения дегустации виноградно-винодельческой продукции и ознакомления с сельской средой, местным образом жизни и культурными мероприятиями;

турист – посетитель, осуществляющий поездку в туристических целях на срок более 24 часов или поездка включает ночевку;

туроператор (именуемый также *организатор*) – физическое или юридическое лицо, которое организует пакеты туристических услуг и продает их или предлагает для продажи непосредственно или через посредство туристического агентства;

структура по приему туристов – структура, служащая для размещения туристов;

посетитель – лицо, осуществляющее поездку за пределами своей обычной среды в течение менее одного года в целях иных, чем осуществление оплачиваемой деятельности на предприятии в посещаемом месте или стране. Понятие «посетитель» включает в себе понятия «экскурсионист» и «турист»;

туристическая зона – часть территории, располагающая высокой концентрацией туристических ресурсов, которые своим потенциалом представляют интерес для туристов;

национальная туристическая зона – часть территории Республики Молдова располагающая туристическим достоянием и туристической инфраструктурой, в котором экономическая деятельность ориентирована в основном на предоставление туристических услуг».

3. В статье 6:

пункт t) исключить;

дополнить статью пунктом x¹) следующего содержания:

«x¹) осуществляет, в соответствии с законом, контроль над соблюдением требований по заключению и исполнению договоров туристического обслуживания и договоров об отпускных услугах (договор о периодическом размещении, договор об отпускных услугах долгосрочного пользования, договор о посредничестве при оказании

отпускных услуг, а также договор о посредничестве при участии в обмене)».

4. В части (1) статьи 7 после слов «индустрии туризма» дополнить словами «публичных органов, сферы образования».

5. Дополнить закон статьями 9¹ и 9² следующего содержания:

«Статья 9¹. Регистр туризма

(1) Регистр туризма содержится в мануальной и/или электронной форме, используя интегрированную информационную систему.

(2) Владельцем и держателем Регистра туризма является орган центральной власти в туризме.

(3) Правила ведения Регистра туризма и основные регистраторы определяются Положением, разработанным органом центральной власти в туризме и утвержденным Правительством.

Статья 9². Туристические назначения

(1) В географическом плане, туристические назначения разделяются на страны, туристические зоны, туристические местности, курорты и туристические объекты.

(2) Туристические зоны определяются в результате оценки административно – территориальных единиц на содержание туристического потенциала и отражаются в Плане по благоустройству национальной территории, утвержденным Парламентом.

(3) Статус национальной туристической зоны, туристической местности и курорта утверждается положением Правительства по предложению органа центральной власти в туризме.

(4) Методологические нормы по оценке административно – территориальных единиц на содержание туристического потенциала и Методологические нормы по определению туристических зон утверждаются органом центральной власти в туризме.

(5) Требования и критерии присвоения статуса национальной туристической зоны, туристической местности и курорта разрабатываются органом центральной власти в туризме и утверждаются Правительством».

6. Статью 10 изложить в следующей редакции:

«Статья 10. Туристическая деятельность

Юридические отношения между субъектами туристической деятельности регламентируются в договорах, согласно Гражданскому кодексу Республики Молдова».

7. Статьи 10¹ и 10² признать утратившим силу.

8. Статью 11 дополнить пунктом е) следующего содержания:

«е) заключение договоров с компаниями воздушной перевозки для организации чартерных рейсов в различные страны туристического назначения».

9. В пункте б) статьи 12 слова «других туристических агентств, обладающих лицензией» заменить словами «других поставщиков».

10. В статье 14:

в части (1):

пункты б), ф), j) исключить;

в пункте d) слова «согласно утвержденному образцу и выдавать туристические ваучеры» заменить словами «согласно Гражданскому кодексу»;

пункт m) изложить в следующей редакции:

«m) представлять территориальным органам статистики ежеквартально, до 25 числа месяца следующего за подотчетным периодом, статистические отчеты 1 – тур, о деятельности агентств путешествий»;

пункты б) и с) части (2) исключить.

11. В статье 15:

в части (1):

в пункте а) цифру «3» заменить цифрой «1»;

пункты б), d), f), исключить;

пункт е) изложить в следующей редакции:

«е) наличие договоров с местными и зарубежными фирмами, предлагающими туристические услуги»;

дополнить пунктами g) и h) следующего содержания:

g) руководитель / администратор обязан иметь сертификат категории „А” об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма или диплом магистратуры со специализацией в сфере туризма;

h) специализированный персонал в туризме обязан иметь сертификат об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма или диплом об окончании учебных заведений со специализацией в сфере туризма»;

в части (2):

пункт с) исключить;

дополнить часть пунктами d) и e) следующего содержания:

d) руководитель/администратор обязан иметь сертификат категории „А” об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма или диплом магистратуры со специализацией в сфере туризма;

e) специализированный персонал в туризме обязан иметь сертификат об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма или диплом об окончании учебных заведений со специализацией в сфере туризма».

в части (3) пункт b) изложить в следующей редакции:

«b) для специализированного персонала в туризме: копия сертификата об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма для соответствующей должности или диплом об окончании учебных заведений со специализацией в сфере туризма; для руководителя / администратора: копия сертификата категории „А” об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма или диплом магистратуры со специализацией в сфере туризма».

12. Статью 16 изложить в следующей редакции:

«Статья 16. Учет и мониторинг туристического оборота

(1) Учет потоков лиц, отдельно по странам происхождения, проезжающих через государственную границу ведется Пограничной полицией.

(2) Учет туристического оборота (приезд в Республику Молдова зарубежных посетителей, выезд за рубеж граждан Республики Молдова, посещение структур по приему туристов) ведется центральным органом статистики.

(3) Мониторинг туристического оборота осуществляется органом центральной власти в туризме.

(4) Пограничная полиция представляет ежемесячно, на основе договора о сотрудничестве, центральному органу статистики данные, отдельно по странам происхождения, о числе лиц проезжающих через государственную границу.

(5) Статистические данные о посещении структур по приему туристов и о предоставлении туристических услуг представляются структурами по приему туристов территориальным органам статистики ежеквартально, до 20 числа месяца следующего за подотчетным периодом, согласно статистическим отчетам 1- A-SC и 1-B-SC.

(6) Статистические данные о вместимости структуры по приему туристов, представляются территориальным органам статистики ежегодно, до 20 января.

(7) Центральный орган статистики представляет органу центральной власти в туризме информацию и централизованные статистические отчеты по туризму.»

13. Дополнить закон статьей 16¹ следующего содержания:

«Статья 16¹. Вспомогательный счет туризма

(1) Цель Вспомогательного счета туризма это обеспечение единства методологии для определения, сбора, анализа и интерпретации данных в туризме на республиканском уровне.

(2) Для разработки Вспомогательного счета туризма собираются и обрабатываются статистические данные о расходах туристического потребления, касающихся размещения, транспорта, общественного

питания, культурных услуг, досуга, услуг страхования, местных продуктов, услуг хозяйствующих субъектов в области туризма, занятость рабочей силы в сфере туризма, а также всех расходов влияющих на происхождение монетарного потока в туризме.

(3) Вспомогательный счет туризма внедряется Центральным органом статистики в три этапа:

а) разрабатывание и утверждение центральным органом статистики методологического руководства о разработке Вспомогательного счета туризма;

б) создание системы статистических исследований, способной обеспечить поставку необходимой информации для разработки Вспомогательного счета туризма;

с) разрабатывание технического задания и программного обеспечения для ввода, обработки, проверки, утверждения и свода статистических данных».

14. Статья 17:

название статьи изложить в следующей редакции: «Бюро туристического продвижения и центр туристического информирования и продвижения»;

по всему тексту статьи слова «справочные туристические бюро» и «справочное туристическое бюро» заменить словами «бюро туристического продвижения»;

в части (1) слова «профессиональными ассоциациями или хозяйствующими субъектами индустрии туризма» исключить;

дополнить статью частями (4) и (5) следующего содержания:

«(4) Могут создавать центры туристического информирования и продвижения органы местного публичного управления, отраслевые ассоциации, физические или юридические лица из индустрии туризма.

(5) Требования к деятельности и оказанию услуг центрами туристического информирования и продвижения утверждаются органом центральной власти в туризме».

15. В статье 18:

в части (3) слова «деклассифицировать структуру по приему туристов» исключить;

в части (4) слово «Деклассификация» исключить;

дополнить статью частью (5) следующего содержания:

«(5) В случае утверждения новых критериев классификации структур по приему туристов, классифицированные структуры по приему туристов обязаны, в шестимесячный срок, проходить переклассификацию».

16. В статье 18¹:

в части (1):

пункт с) исключить;

в пункте h):

дополнить в начале словами «копию диплома о лицензии/ магистратуры в области туризма или»;

слова «в Национальном центре усовершенствования кадров индустрии туризма или в других учебных заведениях, аккредитованных согласно закону» исключить;

в части (7) слова «или питания» исключить;

часть (9) изложить в следующей редакции:

«(9) Сертификат о присвоении категории структуре по приему туристов выдается на неопределенный срок»;

в части (11) слова «или по истечении срока действия свидетельства о присвоении категории» исключить.

17. Статью 18² изложить в следующей редакции:

«Статья 18². Приостановление срока действия и отзыв сертификата о присвоении категории структуре по приему туристов

(1) Структуры по приему туристов обязаны на протяжении всего периода деятельности соблюдать критерии, на основании которых осуществлена классификация. Несоблюдение критериев классификации может послужить поводом для приостановления срока действия или отзыва сертификата о присвоении категории структуре по приему туристов.

(2) Контроль за соблюдением критериев классификации осуществляется органом центральной власти в туризме каждые 3 года, в соответствии с Законом № 131 от 08 июня 2012 года о государственном контроле предпринимательской деятельности.

(3) Приостановление срока действия и отзыв сертификата о присвоении категории структуре по приему туристов осуществляется в соответствии с Законом № 160 от 22 июля 2011 года о регулировании предпринимательской деятельности путем разрешения.»

18. Дополнить главой III¹ следующего содержания:

«Глава III¹

ЭКСКУРСИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Статья 18³. Организация и обслуживание экскурсий

(1) Организация и обслуживание экскурсий проводится по утвержденным туристическим маршрутам, на основе договора о предоставлении услуг гидом по туризму.

(2) Туристические маршруты разрабатываются гидами по туризму или под их непосредственным руководством.

(3) Туристические маршруты подлежат сертификации и регистрации органом центральной власти в туризме.

(4) Заявления для утверждения и регистрации туристических маршрутов подаются гидами по туризму, агентствами путешествий, отраслевыми ассоциациями, органами публичного управления.

(5) Методологические нормы по созданию, утверждению и регистрации туристических маршрутов утверждаются органом центральной власти в туризме.

Статья 18⁴. Деятельность гидов по туризму

(1) В Республике Молдова может заниматься деятельностью в качестве гида по туризму лицо соответствующее следующим условиям:

- а) является гражданином Республики Молдова или гражданином другого государства, имеющим вид на жительство в Республике Молдова;
- б) проживает в Республике Молдова не менее трех лет;
- с) обладает полной дееспособностью;
- д) не имеет непогашенных судимостей за умышленные преступления;
- е) имеет аттестат о квалификации гида по туризму, выданный органом центральной власти в туризме.

(2) Профессиональная подготовка гидов по туризму осуществляется аккредитованными публичными и частными учебными заведениями.

(3) Методологические нормы и критерии профессиональной подготовки гидов по туризму и положение об аттестации гидов по туризму утверждаются органом центральной власти в туризме, согласно настоящему Закону.

(4) Во время работы гид по туризму обязан иметь при себе, на видном месте, бэдж.

(5) Контроль за деятельностью гидов по туризму осуществляется органом центральной власти в туризме.

(6) Учет аттестованных гидов по туризму осуществляется органом центральной власти в туризме, путем их регистрации в Регистре аттестованных в Республике Молдова гидов по туризму, который является составной частью Регистра туризма.

Статья 18⁵. Аттестация гидов по туризму

(1) Лица которые хотят заниматься деятельностью в качестве гида по туризму, проходят профессиональную аттестацию, подтверждающая квалификацию и умение использовать на практике свои знания.

(2) Для проведения аттестации орган центральной власти в туризме создает Комиссию для аттестации гидов по туризму, в состав которой входят представители органа центральной власти в туризме, Министерства культуры, Академии наук Молдовы, учебных учреждений и отраслевых ассоциаций.

(3) Аттестация гидов по туризму, выдача / отзыв аттестата о квалификации и бэджа гида по туризму осуществляется бесплатно Комиссией для аттестации гидов по туризму, которая действует на основе положения об аттестации гидов по туризму.

(4) Срок действия аттестата о квалификации гида по туризму и бэджа – 5 лет со дня выдачи.

(5) Продление срока действия, приостановление и возобновление срока действия, переоформление, выдача дубликата, отзыв аттестата о квалификации гида по туризму и бэджа проводятся в соответствии с Законом № 160 от 22 июля 2011 года о регулировании предпринимательской деятельности путем разрешения».

19. Дополнить закон главой V¹ следующего содержания:

«Глава V¹ СОЦИАЛЬНЫЙ ТУРИЗМ

Статья 25¹. Принципы государственной политики в сфере социального туризма

(1) Социальный туризм обеспечивает доступ лиц с ограниченными возможностями к туристическим услугам.

(2) Государственная политика в сфере социального туризма основывается на следующих принципах:

а) обеспечение доступа к минимальным пакетам туристических услуг лиц нуждающихся в социальной защите;

б) поддержка социального туризма органами центрального и местного публичного управления;

с) управление и регламентирование деятельности в сфере социального туризма органом центральной власти в туризме;

д) предоставление льгот при оказании туристических услуг социального характера.

Статья 25². Финансовые средства для поддержки социального туризма

Финансовая поддержка социального туризма осуществляется за счет и в пределах утвержденных с этой целью бюджетных средств, а также из других источников, в соответствии с действующим законодательством.

Статья 25³. Государственная поддержка для развития социального туризма

(1) Государство поддерживает социальный туризм путем проведения рекламных кампаний, организации и финансирования социальных туристических программ, а также используя другие законные механизмы и инструменты.

(2) При заключении договоров о предоставлении транспортных услуг для формирования пакетов туристических услуг и организации социальных туристических программ, транспортные агенты имеют право устанавливать тарифы ниже предельных тарифов за один пассажиро / километр на регулярных маршрутах, утвержденных действующими нормативными актами.»

20. Главу VII исключить.

21. Главу VIII изложить в следующей редакции:

«Глава VIII ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА КАДРОВ ДЛЯ СФЕРЫ ТУРИЗМА

Статья 38. Профессиональная подготовка кадров

(1) Профессиональная подготовка кадров для сферы туризма осуществляется аккредитованными публичными и частными учебными заведениями, которые предоставляют услуги начального и непрерывного образования.

(2) Учебные планы и аналитические программы, предназначенные для подготовки кадров в сфере туризма, утверждаются соответственными органами после их согласования с органом центральной власти в туризме.

(3) Специализированный персонал в туризме обязан раз в 5 лет проходить курсы повышения профессиональной квалификации.

(4) Курсы повышения квалификации не являются обязательными для выпускников учебных заведений со специализацией в сфере туризма, за исключением директоров/администраторов туристических предприятий (заявители сертификатов категории "А") не имеющих магистратуры в области туризма.

(5) Лицам окончившим курсы повышения квалификации выдаются сертификаты об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма, сроком на 5 лет.

(6) Персоналу со стажем работы в сфере туризма более 15 лет, сертификаты об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма выдаются на неопределенный срок, после окончания курсов повышения квалификации.

(7) Стажем работы в сфере туризма для персонала указанного в абзаце (6) данной статьи считается деятельность в туристических предприятиях специализированного персонала в туризме и деятельность в должностях касающихся туризма в органе центральной власти в туризме, в общественных и профессиональных профильных ассоциациях, а также в качестве гида по туризму.

(8) Сертификаты об окончании курсов повышения квалификации в сфере туризма являются 4 категорий:

а) категория „А” – для директоров/администраторов туристических предприятий;

б) категория „В” – для специализированного персонала в туризме с высшим образованием, работающего в туристических предприятиях, за исключением выпускников учебных заведений со специализацией в сфере туризма;

с) категория „С” – для гидов по туризму (экскурсоводов);

д) категория „D” - для специализированного персонала в туризме, работающего в туристических предприятиях, имеющего среднее и среднее профессиональное образование, за исключением выпускников учебных заведений со специализацией в сфере туризма.

(9) Заявители сертификатов категории „А” для деятельности туроператора должны представить документы подтверждающие стаж работы минимум 1 год в должностях касающихся туризма в агентствах путешествий/в общественных и профессиональных профильных ассоциациях/в органе центральной власти в туризме.

(10) Повышение квалификации кадров индустрии туризма проводится аккредитованными учебными заведениями, которые предоставляют услуги непрерывной подготовки, на основе учебных планов и аналитических программ, утвержденных Министерством образования и органом центральной власти в туризме.

(11) Аккредитация учебных заведений занимающихся повышением квалификации кадров индустрии туризма проводится соответствующими органами, после согласования с органом центральной власти в туризме.

Статья 38¹. Перечень должностей в сфере туризма

(1) Специализированный персонал в туризме указан в Перечне должностей в сфере туризма.

(2) Перечень должностей в сфере туризма разрабатывается на основе Классификатора занятий Республики Молдова и утверждается органом центральной власти в туризме».

22. Дополнить закон главой VIII¹ следующего содержания:

«Глава VIII¹ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ТУРИСТИЧЕСКОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Статья 38². Надзор и контроль

(1) Надзор и контроль над деятельностью туристических предприятий и гидов по туризму осуществляется органом центральной власти в туризме в соответствии с настоящим законом и Законом № 131 от

08.06.2012 года о государственном контроле предпринимательской деятельности.

(2) Надзор и контроль за туристической деятельностью на местах осуществляется представителями органа центральной власти в туризме и, по необходимости, с привлечением органов местного публичного управления, согласно Методологии планирования контроля над деятельностью экономических агентов индустрии туризма на основе анализа критериев риска, утвержденной Правительством.

Статья 38³. Ответственность за нарушение данного Закона

(1) Нарушение данного закона влечет за собой ответственность согласно действующему законодательству.

(2) Нарушениями данного Закона являются:

а) осуществление деятельности в сфере туризма без квалифицированного персонала, в соответствии с настоящим законом;

б) осуществление деятельности структур по приему туристов в отсутствии сертификата о присвоении категории структуре по приему туристов;

с) представление и / или распространение ложной информации о типе и категории структуры по приему туристов;

д) осуществление деятельности гида по туризму в отсутствии бэджа на видном месте.

(3) Рассмотрение дел о правонарушениях и назначение наказаний за нарушение данного Закона проводится в соответствии с Кодексом № 218-XVI от 24 октября 2008 года о правонарушениях.»

Статья III. – В Кодекс № 218 от 24 октября 2008 года о правонарушениях (Официальный монитор Республики Молдова, 2009 г., № 3-6, ст. 15), с последующими изменениями и дополнениями, внести следующие дополнения:

1. Дополнить статью 263 частью (9) следующего содержания:

«(9) Незаконная предпринимательская деятельность юридическими и физическими лицами из сферы туризма, которая включает:

а) осуществление деятельности в сфере туризма без квалифицированного персонала, в соответствии с Законом № 352 от 24.11.2006 года об организации и осуществлении туристической деятельности в Республике Молдова

влечет наложение штрафа в размере от 100 до 150 условных единиц;

б) осуществление деятельности структур по приему туристов в отсутствии сертификата о присвоении категории структуре по приему туристов

влечет наложение штрафа в размере от 100 до 300 условных единиц;

- с) представление и или распространение ложной информации о типе и категории структуры по приему туристов
включает наложение штрафа в размере от 100 до 300 условных единиц;
d) осуществление деятельности гида по туризму в отсутствие бэджа на видном месте
включает наложение штрафа в размере от 50 до 100 условных единиц.»

2. Дополнить закон статьей 408¹ следующего содержания:

«Статья 408¹. Агентство туризма Республики Молдова

(1) Правонарушения, предусмотренные статьей 263, абзацем (9), устанавливаются и рассматриваются Агентством туризма Республики Молдова.

(2) Констатировать правонарушения и составлять протоколы вправе генеральный директор, его заместитель и контролеры – ревизоры.

(3) Рассматривать дела о правонарушениях и назначать наказания вправе генеральный директор и его заместитель.»

Статья IV. – В части (1) статьи 11 Закона № 231 от 23 сентября 2010 года о внутренней торговле (Официальный монитор Республики Молдова, 2010 г., № 206-209, ст. 681), с последующими изменениями и дополнениями, предложение «Предприятия общественного питания, входящие в состав структур по приему туристов, классифицируются также по категориям» исключить.

Статья V. – В приложении к Закону № 160 от 22 июля 2011 года о регулировании предпринимательской деятельности путем разрешения (Официальный монитор Республики Молдова, 2011 г., № 170-175, ст. 494), с последующими изменениями и дополнениями, внести следующие изменения и дополнения:

раздел «Агентство туризма»:

в графе 2 позиции 1 изменения вносятся только в тексте на государственном языке;

дополнить позицией 3 следующего содержания:

«3.	Аттестат о квалификации гида по туризму	бесплатно	5 лет».
-----	---	-----------	---------

Председатель Парламента